古蘭經譯解 卷二十二（續第三十三章）

三呼聖宮。之中，聽命於安拉和他的使者，並作善舉的人，我就賜給她兩次善賞。我已爲她備下高的尚給養了。

【一三七二】將來比普通女子所獲的善賞，還要加三倍；更在天園中享受高尚的供給。聖宮們哪！你們不比任何一個女子。比普通女子地位不同。如果你們畏懼了，駭怕眞主。你們在說話上不可過於謙和，對無干男子講話，應侃侃直述。以免心中有病的人懷着欲望。恐怕遇上信教不誠的男子，聞你們語言吞吐不清，而滋生誤會。你們要說明朗的話。三三你們當居在自己家裏；【一三七二】不要炫弄，一如從前愚昧時代的炫弄。當愚昧時代，女子濫裝，賣弄於無干男子面前。及伊斯蘭復興，乃嚴加禁止。你們當立拜功，施天課，順從安拉和他的使者。聖眷哪！安拉惟欲給你們釋去污穢；【一三七三】使你們清潔，切使清潔。三四你們當記念在自己家裏所誦的——安拉的表徵與學識。【一三七四】安拉實是妙知的，盡知的。【一三七五】

一三七一 高尚的給養，就是可愛的賜與。那只有進到天園以後可能藉資快愉。

一三七二 這話是命令聖妻們安居己室，不得隨便出走。傳聖妻素大雖在朝覲期內也不出室。有人問她：『你爲什麼不出室禮拜，朝覲？』她回答道：『眞主命我們安居家內』。

一三七三 這話可資證明聖宮們統屬穆聖的家眷。至於「什阿派」所稱：只有阿里、法土默、哈參、侯腮尼，可算是聖室，他們說這話是根據：穆聖有一天早晨外出，踱到女兒家裏，坐在床上，擁着毛毯。把阿里、法土默、哈參、侯腮、挨次喚到跟前；隨說：『聖眷哪！安拉惟欲給你們去掉污穢』。但是在我們想着，這話只證明阿里全家都屬聖眷；不見得除去他們的不屬聖眷。

一三七四 這就是說：有人在家裏誦經，講學的時候，要得默聽。室內預備一部古蘭經，應隨時展誦，這是一件聖行。若有別人誦讀，那是必須靜聽的。當年的穆聖會聆伍班業和一卜尼默思歐弟誦天經。歐墨爾也常

聆領布母撒誦天經。

附說

每一個穆民都應知道古蘭經的辭義。知道以後要時常誦讀。自不誦讀，也要靜聆別人的。埃及印度等國皆有聘人誦經這樣習俗。

一三七五 一解誰是聖室，在眞主一定知道。傳有個人對於聖裔宰農阿必丁氏，背地裏頗多微詞。有一天宰氏對他說：『你說我的那篇話，如果屬實，我惟有爲自己向眞主告赦。不然的話，我就爲你向主告赦。』那人突然站起，與宰氏的頭部接吻，道：『實不相瞞，我那卻是胡說亂道，請你代我祈主恕罪吧！』宰氏隨說：『祈主饒恕你！』又傳有一次宰氏從禮拜堂裏出來，途中遇見一個人向宰氏肆口穢罵。僕從們見狀，怒火中燒，意欲羣毆。宰氏趕快攔阻，說：『不要動手，等我問他。』說話間走到那人面前問道：『我們卽便有你所說的那些醜惡，在你也應該遮掩一點啊，請你不要這個樣子。你有什麼需求，儘可說出！在我一定要幫助你的。』那人聽到這話羞慚得無地自容。宰氏把身著的毛衣脫給他，另外還贈了他一千圓錢——魯白。譯者說：『若宰晨阿必丁者，眞不愧爲聖裔，確值得我們頌揚。作穆民的全應當像宰氏那樣寬宏大量，因爲伊斯蘭是一主張和平的宗教。穆民離開和平不知容人容物，那就算與伊斯蘭隔遠了。』

的確，一般順服的男女，歸信的男女，聽命的男女，誠實的男女，忍耐的男女，敬畏的男女，施濟的男女，封齋的男女，以及遮掩羞體的男女，多記想安拉的男女，安拉已爲他們預備饒恕與巨賞了。歸信的男女，當安拉和他的使者判定一事的時候，在他們對自己的事不要隨便。【一三七六】違犯安拉和他使者的人，確已迷誤，顯著地迷誤了。

一三七六 任何事件，既經眞主或穆聖明白判決後，那在人的方面就不可便隨更易了。穆聖曾主張把宰納卜聘給自所解放的奴才宰篤爲妻。宰納卜是古來氏望族的閨秀，宰篤出身奴才，彼此身分上下懸殊；所以議婚之初，宰納卜因爲看不起宰篤，乃表示異議；只是她的弟兄阿卜都拉竭力贊同穆聖的主張。此時，眞主降下這段天經，宰納卜不敢再事拒絕了。

那時候，你告知那蒙安拉施恩，並蒙你施恩的人，【一三七七】說：『你要留下你的妻，

穆聖囑宰篤不要對宰納卜離婚。

你當畏懼安

穆聖囑告宰德不要休妻

拉。』命宰篤對宰納卜的事，要怕眞主，不得隨便離異。你心中隱匿安拉將要發佈的事情，你怕人，【一三七八】安拉是至應該你怕他的。

當宰篤對她結束需求了，就是和宰納卜同房後宣告離婚。我把她婚配給你；只爲衆穆民對於義子的妻，當他們彼此離異的時候，不至有些困難。許穆聖納宰篤的離婚妻，就是教穆聖以身作則，表示義子既無血統關係，那末，不妨娶他的離婚妻爲室。安拉的事是通行的。【一三七九】聖人於安拉爲他所規定的上無有困難。若穆聖娶宰納卜，這是由眞主特許的；在穆聖履行牠，當然無什麼困難。例如前代聖人多妻，那是奉命許可，當無實行上的困難。安拉對以前過去的衆人的慣例。安拉的事情是已決的判定。自得通行無阻。那般人宣達安拉的敕令，他們怕他，不怕除過安拉的任何一個。安拉作審算的已可滿足了。眞主是對他的衆僕清算的，而在作僕的應當先對自己細算。

一三七七 蒙眞主施恩是得到奉行伊斯蘭教；蒙聖人施恩是得被解放。

一三七八 宰納卜雖勉強與宰篤結婚，而心中總是不愉快。在宰篤也很明白宰納卜看不起他。有一次，他向穆聖表示：欲同宰納卜離婚。當時穆聖一再勸阻，不要這樣。後來，宰篤的意思堅決終至實行離異。到這時候，穆聖意欲收宰納卜爲室；然恐外間發生物議而未肯宣佈。至此，眞主降下這話，不准穆聖怕人，只當怕主。

一三七九 「通行無阻」，就是必當實現。穆聖娶宰納卜就是一個例證。宰納卜在宰篤的名下，如同是寄託物，終至歸到穆聖名下爲室。這是主的事，當然要見諸實行的。

附說

聖人與宰納卜成婚，是在穆曆紀元後第四年。當時宰納卜正在三十五歲。其得聖人寵愛和阿以涉同。穆聖去世後，他的衆妻，首先病逝的就是宰納卜。她死去的那年，正在五十三歲。

穆罕默德不是你們哪一個人的父，【一三八〇】只是安拉的使者，且是列聖最後的一位。【一三八一】安拉是深知萬事的。衆歸信的人哪！你們當記念安拉，多的記念；你們當朝夕頌他清淨。他是降福於你們的主，他的衆天使亦然。也給你們乞求降福。只爲使你們從黑暗裏出至光明。他是特慈衆穆民的。他們的慶祝在見主的那日是道安寧。他已爲

他們預備上賞了。「上賞」就是指天園說的。依這段經文，可以證明：穆聖的教生優越其他一切教生。

一三八〇 這話是接續前文：義子不跟親生子一樣地有父子關係。宰篤是普通人之一，在名義上是聖人的義子，實際上並無父子的關係。至於稱穆聖爲「教父」，那另是一個問題，跟這段經文，在意義上並不衝突。

一三八一 這話是明白肯定穆聖之後，不再有什麼使者聖人發現。

附說

凡無憑據自稱受過默示的，全是假冒。嘗聞有些好事者，假名天使愚弄世人。結果他那虛僞暴露，遭受痛詆。在穆聖去世後，任何一個自稱爲聖的，未嘗發動什麼屬於宗教的改革的方針。曾見他們發佈些個小册子，約不過揄揚自己如何如何神奇，其實那完全是一片詭話。自古蘭經上發表那話以後，從穆聖去世起，直到現在，再沒有出過聖人，這事一面見證伊斯蘭勢力偉大，一面見證古蘭經是主降的，不是聖人自撰的；因爲穆聖並不知道未來的事情。除去這段經文，還有些話作此證明—若云：『魯密在最近的地面戰敗了，他們在失敗以後，卽將在幾年內獲勝利』——三〇，三——後來的事實正是符合這話。又云『安拉預許你們其中歸信並作善舉的人：他必定委他們在地面上繼替，一如他們以前的衆人繼替』——二四，五五——這話是眞主命穆聖訓示衆弟子的。後來，他們果然開拓了敍利亞、波斯、埃及。

聖人[四五]哪！我確差你作見證，報喜信，傳警告的，奉[四六]他的命令喚導至安拉的，且是光明的燈。[四七]你當報告衆穆民！他們必獲安拉的大恩。就是天園。[四八]你不要順從不信的人與僞信士。【一三八二】你不要介意他們的擾害；你當仰賴安拉！安拉作維護的已可滿足了。[四九]衆歸信的人哪！你們娶得穆民女子，隨後在未接觸以前休棄的時候，她們不應該爲你們守那規定的期限。【一三八三】你們應送給她們贈品，結婚時，若未談到聘儀，則贈送給一點物品，藉以安慰其心。若已提到聘儀若干，則應照納半數。你們要遣退她們，好好地遣退。不要給他們一種窒礙。

一三八二 這話是不准穆聖迎合墨克的逆徒和默底納僞信士的心理行事；應當和他們永遠立於反對的地位。

一三八三 男女議婚後，尚未同房，遽就解除婚姻關係，在女方不必經過離異後應守的定期（若經過二次月

信，或年老無月信經過三個月）。

聖人娶妻不出聘儀

五〇聖人哪！我因爲你列爲合法的，是你付給聘儀的妻；和你手下的人，就是安拉特爲歸給你的；婢女與你伯叔的女兒；姑母的女兒舅父的女兒姨母的女兒——一般隨你遷移的；【一三八四】與穆民女子，若是她以身許給聖人，若是聖人意欲娶她的時候，超過衆穆民，惟獨歸你，不索聘儀，以身許給聖人；此惟聖人破格享受的，其他穆民必須有聘儀。我確知道爲他們的妻和他們手下人。女婢規定的——律例以免你感覺困難。不經聘儀的手續，而讓穆聖收留那誓以身許的女子，這是給穆聖免去一層困難。安拉是多恕的，特慈的。五一你隨便退散她們；你隨便招致。你不妨尋回自所遺棄的。口稱離異，尚未完全斷絕婚姻關係的妻子，不妨尋回，重圓舊好。這便是最近於她們愉快無憂，均都滿意你所給她們的。【一三八五】安拉知道你們心懷的，安拉是深知的，仁厚的。

聖人去世不得娶其寡妻

【一三八四】所列這些人們的女兒，在穆聖均可納爲妻室；但限於追隨穆聖遷到默底納的。溫模哈尼在穆聖想要娶她，而被拒絕。據稱：她的遷居是在攻占墨克以後，她不屬爲隨着穆聖遷居的。

【一三八五】聖人對於衆妻，或退去或招來，任憑己意。在聖宮方面也均聽從聖人的命令，滿意他的招退，絲毫無怨言。

五二在這以後的女子於你不相宜；你也不可以她們原妻改換別的妻，縱令她們的貌美使你愛慕。你手轄的婢女在外。

【一三八六】安拉是監察萬事的。五三衆歸信的人哪！你們不得進聖人的住室；除非准許你們就食的時候，不得等候煮熟牠；但是有人喚你們的時候，你們就進去！吃罷的時候，就要散開，不得爲着談話而流連，這事妨礙聖人。食後流連不去，隨便敘話，此於聖人諸多不便。他對你們羞慚。不肯飯後立時請你們走出。安拉於正言上不羞慚。只是直截了當，請他們退去。一旦你們向聖妻們尋求什物了，你們就從帳後向她們尋求。這是至潔淨你們心和她們心的。彼此可能免去不好的意念。你們不該妨害安拉的

使者；【一三八七】也永不得在他以後娶他的妻。[穆聖死後任憑是誰，永不得娶聖宮爲室。]這在安拉視爲大罪。

一三八六 穆聖同一時代娶有九宮（一說十二宮——見穆光）。直到這個數字，眞主就禁止他不得續娶，也不得休了再續。納婢作妾不犯禁令。阿力氏說：好多人指出此節已被以前第五十節停止了。這話太不合理，因爲前令焉能停止後令呢？第五十節是『聖人哪！我爲你列爲合法的，是你既付聘儀的諸妻』。這兩節的意思並不相背。在眞主下令不得娶超過四妻以後（見四章三節）恐穆聖把四人以上的遺散，故有第五十節這道命令，表示不究既往。但此後不得再有加增。故又有第五十二節的訓令。

一三八七 穆聖在世不擾害他；穆聖去世不得娶他的寡妻，這完全是教人敬重聖人；因爲他的妻，是衆穆民的母親，當然要格外尊重。

眞主和天使慶祝穆聖

命婦女們蒙以長衫

[五四]如果你們表現一事，或隱匿一事了，安拉是深知萬事的。[假使有人祕密娶穆聖的寡妻爲室了，在眞主一定知道。]她們不妨（會晤）自己的父親、兒子、弟兄、侄男、甥男、同類的女子，以及手下的人。[男女僕輩。]你們當畏懼安拉。安拉實是見證萬事的。[在她們應當實地奉行天命；因爲眞主明鑒，無一事可能瞞他。]

略解

自隔帳討物，不得與聖宮會面的明文頒降後，聖人家的父兄等等近戚，請問穆聖：他們和聖宮們談話，也應隔着帳幔嗎？於是眞主降下這段明文。

[五六]的確，安拉及他的衆天使尊敬聖人。【一三八八】衆歸信的人哪！你們當讚他，並（爲他）祝安，切實地祝安。[五七]的確，擾害【一三八九】安拉和他的使者的人，安拉在今世後世怒惱他們，[得不到主的慈惠。]並爲他們預備辱刑。[五八]無端地擾害男女穆民的人，確擔負毀謗與顯明的罪了。【一三九〇】[五九]聖人哪！你對自己的妻女，以及衆穆民的婦女們說：『讓她們身披長衫。【一三九一】這是最近於被人辨認，不致於受擾害的。【一三九二】安拉是多恕的，特慈的。』

一三八八 天使是接近眞主的，計分兩類：一是有質有形的，然而全是妙體，有如人類統是濁體。這般天使皆

屬奉命向阿丹叩頭的。天上的地下的各天使若哲白而衣勒均是。一是有質無形的。他們止知有眞主，其餘一概不知。所以他們無有向阿丹叩頭的責任。上列一段經文裏所提的天使，就是指第一類說的。他們和人類中的穆民，共同讚美穆聖。「讚頌」這句話，若出自眞主，那就是慈惠；若出自天使那就是祈恕，若出自人類和衆呢，那就是立站、鞠躬、叩頭、讚頌。又所謂「讚聖」者，就是尊敬聖人。本譯用「尊敬」二字就是本此而來（參見候註）。

一三八九 擾害安拉，就是幹他所憎惡的事情——若給他舉匹偶等等。擾害聖人，就是說他是詩人、瘋子、卜者、毀謗他娶寒業，打落他的門牙，往身上揚土，把大糞堆在他院內。

一三九〇 這話的意義是廣泛的，不一定指的某人某事。例如歐墨爾看見一個女僕裝束豔麗，行動不正，暴怒之下，打她一拳。主人出來，大罵歐墨爾。又如僞信士們反對爾里，說他沒有道德。又如僞信士誣衊阿以涉。這類事全屬擾害穆民。

一三九一 這話是命令婦女用長衫蒙上面部與全身。不要像女婢似的露面袒胸蹀躞街頭。

一三九二 女婢們不蒙頭遮面，入夜外出，常被地痞追逐。良女以長衫蒙面，最容易辨認，不致受惡徒的侮辱。

附說〔一〕

穆聖時代的女子，遇上要緊的事情，僅只夜內遮遮掩掩地外出。白晝遇不得已必須外出的時候，更要加緊的蒙頭蓋臉，謹守禮儀。遇見無干的男性，無論好人歹人，一律的躲避。外出不尙豔裝，不用美香。凡是裝飾妖冶的，人多目爲娼婦一流。現代的婢女比到先年的拉比阿·爾達威業女士相去太遠了。傳拉氏有一次患重病，有人向她問原因。她說：這些時我不斷的參想天園，眞主因此斥責我了。自經過一次斥責，我就因着怕主害起病來了。現代的女性比在拉氏上相差太遠了。注意到天園上，尙受斥責。俗人們經年的奔走在世上被色所迷，又該如何呢？（魯白）

附說〔二〕

女性蒙頭甚至蓋臉，這是宗教上的儀式。回教如此，天主教亦然。反對者其可因此獨指回教女子爲不開化嗎？時至今日，吾教女性十九不重視教規，那就談不到戴蓋頭或面幕了！女人的頭髮本是不可容外人看見的，而今的女性，剪髮後尙在頭髮上加雜着好多花樣，穿街過巷惹人注視。如此趨向潮流，太不夠回教女子的資格了。西北——若甘、寧、青的女子，以戴蓋頭爲重要的一

條。凡是不戴蓋頭的，無疑，那是教外人。西北如此，內地的吾教婦女更該如此，因爲把燙了若干花樣的頭髮露給外人看，便是雙重的違背教規。西北女子，不只戴蓋頭且多不剪髮。究竟女子的髮，可否剪短？這是一個應討論的問題。希達業受戒篇內云：『女子剃髮剪短，均屬不可。獨在爲着巡遊天房受戒時，不妨剪短。』安尼的壁那業上講：『關於這項禁忌，有聖語可憑。』杜魯摸塌嚕「克拉布業」篇內講：『女子剪短了頭髮，是屬作罪可遭呪詛』。——參看台哈他威和赦利爾伊斯蘭——有的人說：穆思林聖諭錄的註疏上講：『穆聖辭世後，聖宮們把髮剪短，只因她們棄掉裝飾，不需長髮，並且免去麻煩。據噶追安雅竹說：聖宮們這樣作，是在穆聖去世以後，並非在他生前。依上所云云，可證女子可以把頭髮減少』。我們從這段話裏可能了解到：(一)聖宮們剪頭髮是爲消除裝飾，目下的女性們剪髮純爲加強裝飾。(二)聖宮們剪髮，是爲減少不必要的累贅。目下的女性如果是爲着沐浴上便利剪短了頭髮，那有什麼不可呢？剪了再戴上蓋頭，更沒什麼不可了。(三)夫亡而矢志不嫁，這是中國禮教，伊斯蘭教無此一說。自古禁不准再醮，那僅限於穆聖的妻室。平常的婦女如無守節的必要，最好是改嫁。不然的話既不適人，也不守孀婦的常道，那是最不合伊斯蘭規範的。孀婦的常道，要在減低裝飾，盡力的尚樸素。阿拉伯的女子以長髮爲一種裝飾，所以聖宮們在穆聖去世後，剪短頭髮。現代的女性以剪髮爲時裝，在伊斯蘭的女子，最好是不剪髮。

警告散播流言者

[六〇]僞信士，與心中有病的人，和在默底納傳播謠言的人，【一三九三】若不停止了，[就是對於自己的惡行爲不知悛改。]我必教你對付他們；而後他們在那裏僅可短時間的和你爲鄰，[六一]均遭怒惱着。[就是驅逐他們，離遠穆聖，永遭主的呪詛，這是他們的下場。]在不拘哪裏遇到他們，就可捉獲他們，殺死他們，切實地殺死。【一三九四】[六二]這是安拉對於從前過去那般人的慣例。你於安拉的慣例上絕不見得變換。

一三九三　當時的默底納有這三項人，擾亂穆民統一的陣線。因他們變本加厲，所以眞主明白警告；如果他們不停止活動，在眞主必命穆聖解決他們；或殺死，或放逐。在這以後，他們不能再在默底納久留了。

一三九四 從前的聖人，對付當時的奸黨，就是殺戮或放逐。必如此，方能破除他們的惡組織。

三 人們向你詢問復生日；（墨克的逆徒問穆聖：復生日何時實現？）你就說：『知牠惟在安拉，』你從何知道！恐怕復生日相近了。六四安拉怒惱不信的人們，並爲他們預備烈火了。六五他們永久居在那裏，得不到一愛護的與相助的。（無人保護他們，並代爲免去刑罰。）他們的面目在火中轉動的那一日，他們就說：『哎！寧願我們順從安拉了，順從使者了。』六七他們說：【一三九五】『養主啊！我們確順從自己的首領與偉人了，他們誘我們迷路了。六八養主啊！你給他們加倍的刑罰吧！你怒惱他們，很大地怒惱吧！』（「很大」又作「很多」。那就是一次一次地加以譴責。）

一三九五 一般追隨的人說這些話，意在往他們的領袖身上推諉，自不負妄信偶像的責任。其實他們的罪過，勢難擺脫。

六九 衆歸信的人哪！你們不要像一般陷害母撒的人似的；（就是勿蹈這般人的覆轍。）他們所說的那個曾經安拉證明於他無干。【一三九六】他在安拉御前是有面分的。（此言母撒在眞主那七〇裏是地位很高的。）衆歸信的人哪！你們當畏懼安拉，當說正言，七一他就規正你們的作爲，饒恕你們的罪惡。順從安拉和他的使者的人，他確得到大的收穫了。

一三九六 母撒曾遭葛倫一般反對派的誣衊，無以自白。後來經眞主證明他清白無染；葛倫們所說的完全是揑造。（葛倫的事略見二十八章）傳這段天經是因着宰納卜被誣而降的。

附說 自古地位愈高的，受謗愈重。前代的聖賢，無有不飽嘗過這種滋味的。一卜尼默思歐得說：聖人處世向來一秉大公。有次，他分配戰利品，事後有人說他分配的有欠公允。我把這話報告聖人了，聖人在含怒之下說：『祈主慈憫母撒吧！他所遭遇的，比我更重。』

七二 我把「信託」【一三九七】現給天地羣山了，（就是責成牠們擔負應行應止的事件。）然而牠們拒絕擔負，對牠駭怕。（不敢負責幹那些有賞有罰的事情。）

人類擔負牠了；力量薄弱的人類，負起這重大的責任了。——他是自虧的，愚昧的——以未盡到責任自虧己身七三，且不知其歸宿如何，終至安拉罪刑男女僞信士，與男女信偶像的；安拉允承男女穆民的悔罪。安拉是多恕的，特慈的。

一三九七　「信託」就是寄託物，亦就是人類所擔負的義務；大致共分三個階級：一、是指的教條上的義務。稱牠爲「信託」，以其屬於必須履行的，一如寄託品是應該付還的。伊爾沙德經上云：稱教條上的義務爲「寄託」是因其屬於安拉寄託給一般負責人的應盡的義務。那種「寄託」，首推理智。（以其能可用作追求各項知識）其次就是認主獨一、信後世、禮拜、封齋、出天課、朝天房、爲教出征、不發妄言、語出於誠、保存寄託物、嚴守祕密、付還欠債、公平交易、滌潔全身、以誠意舉行善功，入拜以前先作小淨、於無人之處禮拜也須仔細從事、忍於患難、感謝主恩、全信約，支持律例。餘如人的羣體、耳、眼、口、鼻、手、脚，這一切統是「信託」。（用而要當，不得妄爲）二、是關於道乘方面的，三、是關於眞乘方面的。詳見魯白　眞主曾責成天地負擔這些事情的義務而偌大的天地不敢承擔，獨人類雖係薄弱的而勉爲其難，慨然承擔了。說人類是『自虧的，愚昧的』，這是褒揚，並不是貶薄。（參看候賽尼經註）一解「自虧」就是在擔負「寄託」責任期內，未曾盡到職務。「愚昧」就是不明其結局爲如何。就是不知道違背信託將來是個什麼罪過。（參看魯白）眞主責成天地負擔而天地駭然拒絕了，這跟眞主命令天地『順服或委曲着前來！』是差不多的意思。其微妙的眞情，不是人類一般想像可能徹底瞭解的。

第三十四章　塞白（族名）計五十四節，墨克下降。惟第六節是在默底納頒降的。

奉普慈特慈安拉之名。

一讚頌安拉惟他掌理在天在地的，惟他在後世受讚頌。他是明哲的，盡知的。二他知道那入地出地的，和降自天上，升在天空的，他是特慈的，多恕的。三不信的人們說：『復生日來不到我們上。』你說：『不是的。』就是說一定要來的。指着我

的養主——知道目不能見的主爲誓：牠一定要來至你們。』在天地間無一塵之重的離遠他。所有比這較小較大的，無一不記在明典中。記在「被庇的牌」上，一無脫落。四爲的是賞賜一般歸信並作善舉的人。這般人可獲饒恕與高尚的福祉。天國中的五給養。一般對我的表徵努力抵抗的人，【一三九八】均應遭受致痛的惡刑。六蒙賜知識的人們，視那降自養主的卽是眞的。深信古蘭是主降的天經不疑。牠引導至優勝受讚的主道。【一三九九】七不信的人們說：『你們已被粉碎，完全粉碎的時候，定受重新造化的，（這話）我們指出一個人來告訴你們，可以嗎？八他往安拉上造作謊言呢？或是染有瘋症呢？』在逆徒的意思，是穆聖說有死後復活，不是他私造謊話，而就是失去理智信口胡說。不然，在穆聖既不說謊，也無瘋病。不信後世的人是在刑罰與遙遠的迷誤中。死後受刑，今生九距離眞理很遠。他們豈未見其前面和後面的天地嗎？我若意欲……了，我就以地陷下他們，或把一塊天落到他們上。此中對於一切歸向的僕人確含有一種表徵。

一三九八 就是盡力褻瀆古蘭。逆徒們對穆聖和古蘭經作抵抗。自己不信，且阻止別人歸信，更加以種種謗言。這種情形卽是對眞主作反抗。自以爲無有死後復活，與賞善罰惡；所以他們毫無忌憚地破壞聖道。

一三九九 有人說：這段天經是針對哲學家們說的。據說：『穆聖是阿拉伯的一位哲學士，他用哲學發佈這一偉大的憲章』。又說：『這古蘭統是穆聖自撰的』。他們如此肯定且依此而盡力地倡行假的。這類人是最惡的毒品，因爲毀謗聖制，不比毀謗平常的事情一樣。至於得到安拉直接賜予眞知灼見的人，在他們必知道：聖制、古蘭、哲理，統是眞的，皆爲眞主所賜。他們看出眞的來，是由於獨具隻眼。眞人所見，不外是眞的。眞的只能引導眞人，可能引導求眞者於眞道。這就是眞主所說：『牠（古蘭）引導至優勝受讚的主道』的眞義。這不是糊塗人可能了解的。

的。確，我把自己的特恩賜給達伍德了，我說：山哪！你隨他和諧吧！就是與達伍德同聲讚主。（我爲他制服了）飛禽，更諭飛禽同聲

頌讚。

我爲他化鐵爲柔軟的。(一一)(說)你製造長大的鎧甲，你在編織上要守限度。(應力求勻稱。阿力解爲規定時間。)你們當作善舉！

呼達伍德全家。我實看得見你們的作爲。(一二)並爲蘇來茫降服風，牠的早程是一個月，牠的晚程是一個月。(風服從主的命令，架起蘇來茫的寶座。前半天能行一月的路程，後半天能行一月的路程。)我爲他湧出銅泉來。(長流三日夜。)鎮呢中有奉養主的命令，在他面前工作的。(阿力說：此鎮呢卽外國人。)未悉何所據而云然。凡是違犯我命令的，我就教他嘗火刑。(此在後世，今世二三有天使鞭撻他。)他們爲他製造他所意欲……的一宮殿，形像，【一四〇〇】如池塘的大碗，與穩定的鍋。(那時候眞主說：達伍德的後裔啊！你們因爲感念而實行工作吧！這就是命他們爲着感念眞主的恩惠舉行善功。)我僕人中感念的人是少數的。(一四)我判他死去的時候，對他們指明他死去的，只是嚙他拐杖的一個木蟲。待他跌倒的時候，鎮呢才明白：設若他們知道目不能見的了，則不致遲留在辱刑中。【一四〇一】

一四〇〇 例如天使和聖人們的形像有站立的，鞠躬的，叩首的等等不一。那時候，就在禮拜堂裏，陳列這些形像，以供大家瞻仰。有的人依這段天經認爲不妨畫像，或塑像，這話切不可信。因爲教條上對於形像一事特別嚴禁。(參看魯埋)無論全身抑或半身，是畫像抑或攝影，概不可行。凡是把造像當爲可行的，切勿受其騙，因有些段聖諭證明造像一概不可行。凡以公正的眼看過這些段聖諭的人全都明白。(參看飛特哈蓋勒布模志布)

附說

前人鑄像意在景仰其人生前的功德。後來者錯會其意，竟至向偶像磕頭禮拜，更懷種種的妄想。世界各地方的多神教徒，全是這麼產生出來的。「伊斯蘭」復興，首在導人信奉獨一造物主，因此不只禁拜偶像，且不准製形像，意在根絕那迷信的踪迹。穆聖嘗說：『製像的人將來必受主的罪刑，待其給牠吹入靈魂而後已。』但是，在他永不能吹入靈魂。此證塑像，畫像，統是「哈拉目」(禁不可行的)此指有靈魂的形像言。至於塑或畫無靈魂的像，若植物，建築物等等，尙屬可行。現代的攝影是否可行？在晚近法學家，有的人下一折中的肯定：設無攝影的必要，當然不要攝影(詳見埃及出版的光塔月刊)

【一四〇一】阿力氏說：這是一段寓言。大致是蘇來茫在世時，他的兒子不務正業，經年度他的奢侈生活。因此：就把他比像一個嚙木蟲；把當時的國家比若枴杖。迨蘇王去世後，國已不國，他那些往日的仇敵紛起搗亂。所謂『鎮呢明白』云云，就是指這般搗亂分子說的。

在[一五]塞白人住的地方，有一個表徵——右面與左面的兩座園林；【一四〇二】（我說：）你們就着養主所供給的吃吧！你們應當感念他。清潔的城池，【一四〇三】多恕的養主。[一六]而後他們違犯了。不知感念眞主的恩惠。於是我向他們發下瀑布，我把他們的兩座園林化成有酸果、檉柳、與幾許少數的「席代嚕」【一四〇四】的二園。[一七]這是我因他們忘恩施以還報。我祇是還報忘恩的人。[一八]我在他們和我降福的城池中間安置連亘的些個村落。塞白和敍利亞兩城的當中，有許多接接連連的村落。我在那裏規定行程，（說：）你們在牠裏夜晝安然着行走吧！不必駭怕仇人、[一九]盜匪、猛獸。他們說：『養主啊！求你隔遠我們旅途的距離。』他們作這樣祈求，是欲缺乏川資和代步的人們不易隨便作長途的旅行。在他們求這事不久的以後，眞主就毀滅他們那些村落了。他們自負已身了，我使他們作爲一般談料。我粉碎了他們，完全地粉碎。【一四〇五】此中對於一切忍耐感念的人，確含有種種表徵。

一四〇二 「塞白」就是葉曼國的一個民族。他們的住處就是在那國裏的一城池，兩座園林就是靠近園林的兩大部分人。一夥是在城右，一夥是在城左。這兩夥人，各像是一座園林，以其人烟稠密，十分接近。

一四〇三 無有蚊蚋、蛇、蠍、跳蚤等等。外鄉人經過其地，衣服上的偏虱立時死掉。空氣之美，無以復加，所以住在那地方的人多不生病。

一四〇四 酸果檉柳或作「苦果，垂絲柳」。原文「席代嚕」或譯「蓮」。北斐南歐產有此樹。印度稱爲「逼勒」，其味極苦。俗譯「皂角樹」，非。或云：此樹結櫻色果子，類屬百脈根一種植物。其葉濯衣，可去油泥。英文本上作 Lote-trees。

一四〇五 後來的人以他們作話柄，每指四分五裂的人們說：他們像塞白人似的。所謂「粉碎他們」，就是任他們流亡在各地方，去作遊民。

以二〇卜里厥曾見對他們的揣度已經實現了。他曾揣度可用引誘，而得那塞白人的追隨。而後他們就追隨他。一部分穆民在外。二一在他無有對他們的權柄。我只不過爲着知道誰信後世，誰對牠懷疑。那就是分清這兩夥人的情形。你的養主是保護萬事的。二二你說！『你們撇開安拉呼求自所妄揣的吧！』他們不能掌天地間一塵之重的。利害他們並未參加造化天地。並未與眞主共造化，共操縱。在眞主也不需要他們臂助。二三在主御前告赦【一四〇六】惟利於那得到眞主許可的人。准許被救的，方能得救。他們心中的「恐怖」被釋的時候，就說：『你們的養主說什麼了？』這般人在得到准許告赦，心裏安定的時候，彼此相詢：眞主對於告赦這一層說什麼話了。他們說：『實言。』猶謂：眞主說實言了——穆民獲救，逆徒則否。他是偉大的，玄高的。

一四〇六 這話是駁斥逆徒們說：偶像可能在眞主御前代他們懇求恕罪。經云：『除去得到眞主許可的以外，誰能在他御前告赦』。

二四你說！『誰就着天地賜給你們給養？』你說！『安拉，當他們無話可答的時候，穆聖就代答以『安拉賜給的』。』我和你們誰在正道上？誰在顯著的迷誤上？』二五你說！『你們於我們所作的罪惡不負責任；我們於你們所作的不負責任。』個人所作的，自己負責。二六你說！『養主將在我們中間集合，此在復生日。且在我們中間秉公判斷。他是公斷的，深知的。』二七你說！『你們把自給眞主結爲匹偶的那一切現給我！』讓我知道。不可呀！不要妄信假主。不然，他是優勝的，明哲的安拉。二八我只是爲人類大衆差你【一四〇七】報喜信，傳警告着；但是世人的多半不知道。不知這事，因二九而表示反抗。他們說：『這約是在何時？如果你們是實言的了……。』三〇你說！『在你們有一個日期，你們於那一日不能退後一時，也不能提前。』約期既至，退後不能，一如大限未至，欲先不得。三一不信的人說：『我們不信這古蘭，也不信牠以前的。』指各項天經。

一四〇七 人的理智有限，自不能獨立盡悉今生與後世種種事情；也不會充分辨清一切利害；所以應該需要眞主遣使報喜信，傳警告。

附說　這段經文頗足以證明：穆聖是負責領導古今全世界的一位使者。穆聖說過：『我優越其他聖人，因有六件事：一賜給我言簡義賅的古蘭；二助我以權威；（使相隔一月路程的敵人，聽到他的威名而感覺不安）三許可我分到戰利品（前代其他聖人不得沾潤戰利品）；四准我以土代水，潔淨身體；五准我隨處可作禮拜所；（其他聖人禮拜，必在禮拜堂內）；六負有領導古今全體人類的使命。』

當背義的人們被拘在養主御前，彼此接談的時候，（就是互相詢問的時候。）設若你看見了，……（就是說：你定看見可駭事情。）一般無能爲的人對高傲的人說：『若不是你們，我們一定是歸信的了。』（因被阻止，至未歸信穆聖。）高傲的人對無能爲的人說：『在正道達至你們以後，我們阻止過你們嗎？你們實是爲惡的人。』一般無能爲的人對高傲的人說：『不然，是夜晝的陰謀。（就是不分晝夜的，施以陰謀誘惑。）那時候，你們命我們不信安拉，並爲他擬同等的。』（妄舉偶像。）他們親見刑罰的時候暗懷悔恨。（追悔生前拒絕歸信。）我給逆徒的脖子帶上火枷。【一四〇八】惟依照他們所作的施以還報。

一四〇八 所謂「火枷」者，在原文叫作「艾額倆勒」，這是古時一種刑具；用牠把手與脖子繫在一起，以致頭不能動轉。對奴才們有的是這樣，以防其逃遁。

每逢我把一個傳警告的遣到一個城池，那地方的富戶就說：『我們不信你們所負的使命，』且說：『我們是財產與子女至多的；我們不該受罪刑。』你說：『我的養主確爲他意欲……的人伸縮給養。但是世人的多半不知道。』（我的養主確爲他意欲……的人伸縮給養。但是世人的多半不知道。）你們的財帛與子女絕不是使你們接近我，切實接近的。歸信並作善舉的人在外。這般人因其所作的，獲到加倍的善賞，安居在高樓中。【一四〇九】對我的表徵努力抵抗的人，均是

（多不知金錢與子女衆多，絕不是因人的高貴而來的；那實是使人漸漸墮落的因素。）

親臨到刑罰的。均來到火獄受刑。三九你說『我的養主必爲其意欲…的衆僕伸縮給養。你們所使用的無論何物，眞主將補還給。日後必有報酬。他是無上的賜予給養者。

一四〇九『安居』，就是不受任何災殃——若病魔、衰老、死亡、仇敵等等。

附說　這段經文暗示：人的得能接近眞主，絕不以財帛子女；這一切全是俗人所喜愛的。愛喜除過眞主的，就是離開眞主，和色世打成一片。穆聖說：『你的喜愛物質，便是聾而且瞎』，這就是說：物質以外，聽不到別的，看不到別的，這就是距離眞主太遠的表現。

四〇當那一日，主把他們一同集起，集合多神教徒。隨後對衆天使說：『這些人曾拜過你們嗎？』【一四一〇】四一他們說：『讚你清淨！你是我們所愛喜的，不是他們。與那些逆徒毫無友誼關係。不然，他們原拜鎭呢了；【一四一一】他們統是信牠們的。』信惡魔一類的鎭呢。四二今日，你們彼此一個不能爲一個掌利害。這是主對他們說的話。我對一般背義的人說：『你們嘗試曾經不信的火刑吧！』四三一旦有人把我顯明的表徵讀給他們了，他們就說：『這是意欲阻止你們離開列祖所拜的那個人。』阻止人們拜偶像的。他們說：『這只是造作的謊言罷了。』逆徒力稱古蘭是假名眞主私造的。不信的人在得到眞理的時候，就指着牠說：『這不外是一種顯著的邪術。』四四我原未賜過他們經典誦讀。未降給過經典，供古來氏人誦讀，他們何從知道古蘭不是眞的天經呢？在你以前，我未向他們差過傳警告的。四五他們以前的人們不信服。這般人古來氏人。尙未達到我賜給前人的十分之一咧。【一四一二】那些人們不信我的列使，我的懲罰如何？在眞主嘗對他們施以相當的處分了。

逆徒輕視穆聖

一四一〇就是說這般多神教徒拜你們這些天使嗎？這話是對拜偶像的人一種羞辱。那時候，眞主專向天使問這話，是因爲逆徒們供天使爲最上的偶像。

一四一一就是崇拜惡魔了。稱他們爲「鎭呢」，因他們也是有實無形的。

附說

這段天經暗示：有一夥子人信惡魔的話而妄拜天使。在審判日，天使不承認那些迷徒的敬拜。有的人拜眞主，只依他父母或師傅們或當地人的指示。有的人拜主，只依私黨的主張，或他個人的私見，就像異端派的拜主一樣。這些人們，在眞主均與他無干。將來眞主必說：『我對於聽別人的指示敬拜我的，或是聽那具有偏私的人指示敬拜我的，毫無關係。凡依自己一偏之見拜我的人，他那是拜自己的私見了。凡是依從具有私見的人拜我的，他那是敬拜有私見的人了。因他原未曾奉我的命令誠心拜我。只因這種意義，所以眞主命人在拜中站立時誦：『我們惟拜你，惟求你相助』。

一四一一 這話是說：古來氏人尙未得我賜給前人的——若錢財、子女、壽限的十分之一。老前輩從無人警告他們勿拜偶像。

[四六]你說！『我勸你們一句話，就是你們因爲安拉兩個兩個，一個一個地站起，【一四一三】既而默思；（從而可知：）你們的同伴無有一點瘋症；（穆聖絕不是瘋子。）他不外是在烈刑以前，（未曾實現以前。）向你們傳警告的。』[四七]你說！『我未向你們討些微的工資；那是你們的所有。（猶言：我們可接受的工資，在自己未曾收受，那全都在你們手裏。）我的工資惟在安拉上；他是見證萬事的。』[四八]你說！『的確，我的養主輸以眞理；他是知道目不能見的。』（宇宙間凡是人所不見的，在眞主無一不知。）[四九]你說！『眞的來了；假的不能肇造，也不能恢復。』（此指偶像言。）[五〇]你說！『若是我迷誤了，我只害我自身迷誤；我若獲正道了，那是藉我養主的啓示。主確是能聽的，切近的。』[五一]當他們駭懼的時候，設若你看見……。無有逃脫，均被捉自近處；（說他們均被捉自墓穴。）[五二]他們聲稱歸信了，而怎能得自遠處呢？【一四一四】[五三]從前他們確曾不信他；（生前不信穆聖，一解不信刑罰。）他們從遠處加以揣度。（自所懸揣的，離事實好遠了。）[五四]他們和自所想望的彼此間已被隔離，（死後不復得到臨時盼望的接受歸信，）一如對待他們以前的同類似的。（不接受他們臨時的歸信。）的確，他們是在不安的懷疑中。（始終不肯深信正道。）

一四一三 就是由穆聖集合大衆的席上站起，自己回到家中，仔細想想：穆聖究屬什麼人？而後你們就知道，他不是有瘋病的了。

一四一四 這是說：逆徒們死後親見刑罰，意欲逃脫，實在難能。到那時候，他們才說：『我們歸信穆聖了』，他們不就近在生前歸信，而死後去到遙遠的復生的地方歸信，哪能有效呢？往常他們不信穆聖，對他作極端不符的揣度；說他是瘋子，詩家、卜者。到在目睹刑罰的時候，這些逆徒與他們臨時所意欲的歸信，已然相隔，不能接近了。對待先前的民族，也是這個情形。

第三十五章　法多爾（創造者）計四十五節，在墨克下降。

奉普慈特慈安拉之名。

讚頌安拉——造化天地的；造天使爲有二翼、三翼、四翼的。[一]【一四一五】他在造化上任便增加。眞主造化天使，任便增多羽翼；造化其他亦隨便增加。安拉實是全能於萬事的。[二]安拉爲世人開放不拘什麼慈惠，無有制止牠的；他所制止的，無有在牠以後開放的。【一四一六】他是優勝的，明哲的。[三]衆人哪！你們當記念安拉對你們的恩典。可有除過安拉的造物主，能就着天地賜予你們給養嗎？除他以外再無有主。你們轉變到哪裏？雖作口頭上承認造物主，而心內不信他獨一。[四]若是他們不信服你了，（不要憂慮；）在你以前的列使確曾遭人不信服了。諸事惟被歸到安拉。眞主將在後世罪刑不信的，賞賜歸信的。[五]衆人哪！安拉的約確是實在的。預言的死後復生，一定切實。你們不要被今生所騙，也莫容欺騙的藉着安拉欺騙你們。勿信惡魔說：眞主仁厚，不施刑罰。[六]惡魔確是你們的仇敵；你們當把他當作仇敵。要順從眞主，不得聽他誘惑。【一四一七】他喚自己的同夥，好教他們歸爲火獄的人。[七]不信的人應遭烈刑。衆歸信並作善舉的人，可獲饒恕與大賞。

眞主造天使爲有羽翼的

一四一五 俗譯『有二二三三四四翅膀的』。說他們有這樣羽翼就是說他們有這樣標誌，藉以分別資歷的高下，不一定是用牠飛翔。

一四一六 人的一切，全由眞主賜給。主不賜給，除他以外的，不能獨立賜給。這是確切無疑的。

附說 聖人每次禮拜以後，他那祈禱文裏有這話：『安拉！你所欲賜給的，無人阻止；你所欲阻止的，無人賜給。由你所賜的幸運不利於幸運的人』。這末一句話就是說：今生的榮華富貴，於享受的人，究無多大利益；眞的利益，只是聽從天命，實作善功。

一四一七 惡魔是我們的傳統的仇敵，自當時刻防禦牠的陷害。有人問一位長老，我們應怎樣仇視惡魔呢？他說：『不要追從牠的誘惑，同時也莫順從自己的慾望。每作一事，要依循教規，要違逆愚性。』

附說 以惡魔爲友者，其人亦惡魔一流也。明乎此則勿以惡小而爲之，我們每一個人面前，都有兩件事情；我們必須向前奮鬪，盡力克服。那就是克服自然並克服自己。克服自然，就是我們既知道眞主造化天地萬物，各有其形，各有其性，各有其用，眞主又教吾人作代位者（卽管理者）又給了我們研究管理的知識與能力，我們就必須格物致知，然後始能支配牠，利用牠。說到克服自己上，那就是必須去掉自己的私慾邪念，走上坦白的光明大道。克服自然的方法，當然是需要科學的知識；克服自己的方法，當然是需要信仰的力量。科學與信仰在伊斯蘭教義上是並重的。

一四一八 個人的惡行受了粉飾，而自視爲美的人，可（像那得到眞主引導的人）嗎？**一四一九** 安拉造自所意欲…的人迷誤，導自所意欲…的人得道。你不要因爲憂慮他們而害及自身。安拉深知他們的作爲。九 安拉，他降風，激雲，既而把牠驅至死城；卽亢旱之地。從而用牠活地於既死以後。復生也是這樣，一〇 榮耀的人，**一四二〇** 榮耀統屬安拉的。兩世榮耀，全在眞主的掌握，人們自當順主。清潔的話上升至眞主。誦清眞言與古蘭屬於口舌上的善功，惟有升至安拉，而得到他的悅納。善舉只有眞主把牠提高。惟獨善舉有被安拉提高的價值。陰謀惡事的人，**一四二一** 自應遭受烈刑。他們的陰謀卽要消滅。終難發生效力。安拉造你們由土上，再由一點精上，又使你們結成配偶。女子懷妊與生產，無一不經他知道。任何一個有壽命的，壽長壽短，全都載在典

章上。不惟人類如此。這在安拉是容易的。人類與其他動物壽長壽短，全由眞主造定，這在眞主必不難能。[一二]兩海不相等；這一邊是極甜味甘，容易下嚥的；那一邊是苦鹹的。你們於每一邊喫鮮肉。魚類你們發現裝飾品，佩帶牠。從海裏發現珍珠珊瑚類，可作女子的飾品。你看船在海內破浪行駛；以便你們討他的特恩，冀使你們感念。[一三]他納夜於晝，納晝於夜。他降服日月，每一個行到一定的時期。循行在天體的軌道上，直到復生日爲止。這是安拉——調養你們的主，惟他掌權柄。你們所呼求的那一切，他們不能掌絲毫。[一四]你們若呼求牠們了，牠們聽不到你們的呼求。設若牠們聽到了，則不能應承你們。在復生日，牠們不承認你們的信匹偶。無有像盡知的主告訴你的。無有像眞主對穆聖把一切事情告訴得清清楚楚的。

一四一八 根本醜惡的行爲，雖被惡魔粉飾一時，究屬永不俊美。逆徒自以爲所作的是好事；正如眞主說：『他們自以爲把事情作好了』。貪圖色世的人，不辨清濁，不思一旦失掉自所享受的，而致赤手歸返。這類人完全是受着惡魔的愚弄了。

一四一九 這話是諷刺以拜偶像爲得到尊榮的多神教徒，和以接近拜偶像的人爲榮耀的僞信士。這就是說：那兩夥人所自詡爲榮耀的，全是出自幻想。

一四二〇 這話是述說古來氏人在納底渥宅內陰謀對付穆聖。詳見第九章。

衆人哪！你們是求安拉的；安拉卽是無求的，受讚的。[一六]他若意欲…了，他就去掉你們，而拿來新的造化。[一七]這在安拉並不困難。[一八]負重擔的人，不負別個人的重擔。若是負重的人喚人擔負他的重擔了，無人擔負他一事，縱令他是近親。

【一四二二】 你僅可警告那在未見着【一四二三】懼怕養主，並立拜功的人。清潔的人，祇是利他自身清潔。不染迷信偶像等等罪惡的人，他那清潔惟於自身有利。歸惟歸到安拉。[一九]瞎子和有眼的不相等；【一四二三】[二〇]黑暗與光明也不；[二一]陰影和炎熱也不。[二二]活的和死的不相等；就是穆民和逆徒不相等。安拉確教自所意欲…的人聽到；你不是教墓中人聽到的。【一四二四】[二三]你不過是一個

傳警告的。[二四]我只因爲眞理差你報喜信傳警告着。任何一夥人，全有一個傳警告的過到那裏了。[二五]若是他們不信服你，（不要憂慮），因爲他們以前的人們確不信服了。不服從當代的聖人。列使把種種明證、異跡冊籍，與光明的經典拿給他們了。『冊籍』指易卜拉欣的天經；『光明的經典』指討喇忒、引支勒。[二六]而後我懲治一般不信的人了；我的懲罰如何？這話是一面安慰穆聖；一面驚嚇逆徒們。

一四二一 當那時候，縱使被呼的，是呼求者的近戚，在他也必不能允爲代負一事。因爲各有個的事情，無法顧及別人。

一四二二 『未見着』就是尚未目睹後世的刑罰，卽刻懼怕眞主。

一四二三 這是說信士和非信士不相等，因爲信士是獨具隻眼的。逆徒則不然。所謂『活的與死的不相等』，也就是這個意思。

一四二四 這話是把時常迷信偶像的逆徒。比作坟墓中的死人。墓中人聽不到呼喊，這般逆徒亦復如此。究竟說，在穆聖也無有強其聽從的那樣能力。也可以說，未負着那樣責任。

惟有知主者怕主

[二七]你豈未看見安拉由上空降水，而用牠發現色色不一的果實？山上有些顏色不一白的紅的，與黑而且黑的走道；[二八]凡遊過山景者類能目擊——奧註。人類、動物、與家畜裏，[一四二五]有如此顏色不同的。有如果實色色不一。安拉的僕人中惟有一般學者懼怕他。[一四二六]安拉實是優勝的，多恕的。[二九]的確，一般誦天經，立拜功，並就着我所賜給的，暗昧、公開着使用的人，均盼望那絕無消沉的營業；[三〇]爲的是完全施給他們報酬，並增給他們特恩。他實是多恕的，頒賞的。[三一]我告諭你的經典就是眞的，證實在牠以前的着降給穆聖的古蘭，是證明討喇忒，引支勒的。安拉確是盡知、看見他的衆僕的。而後我教自所選擇的僕人承受經典。使穆聖的教生承受古蘭。[三二]他們其中有自虧己身的；一味作惡，永久不知改悔。有持中的；慣行善事，間乎也難免有些無心的過錯。有循安拉的旨意競行種種善舉的。[三三]這使他們承受天經。就是大恩。他們將進常住的天園，在那裏得到金釧與珍珠的裝飾。他

們在那裏的服裝是綾錦。【一四二七】[三四]他們說：『讚頌那給我們釋去憂愁的安拉。我們的養主確是多恕的，頒賞的。饒恕罪惡，[三五]也就是那以自己的特恩教我們下到常居的第宅的主。我們在那裏見不到苦楚，也見不到疲乏。[三六]因天園中無應負的責任。[三七]不信的人應遭火獄的火。他們不獲解決，而怎能死去；且也不給他們減輕火刑。我就是這樣地還報一切忘恩的人。[三八]他們在那裏呼救：[三九]發出一種哀聲。『養主啊！你容我們出去吧！我們就作善舉，一反從前所作的。』[四〇]當時有的對他們說以下的話：『我豈未教你們活到納勸的人可能於中納勸的工夫嗎？傳警告的人已然來到你們跟前了；你們嘗試（刑罰）吧！背義的人不獲一相助的。

一四二五 「動物」汎指一切禽獸；「家畜」指牛、羊、駝等。

一四二六 凡是不知眞主能於造化萬物，且不知萬物時時在變動着，像這類人，他焉能畏懼眞主呢？要而言之，最認識主的人，最是駭怕他的；所以穆聖說：『我是你們之中至畏懼眞主的』。

一四二七 天園中的綾錦比較現下的，名雖一而質不同。

附說 惟女子可著絲織品。男子除去作戰期內，在平時不可著。（女子在原則上不准豔裝出入街市；所以她們可著絲織品，尙裝飾。作戰的人，服裝愈闊綽，愈在敵人眼中顯出一種威嚴，所以許可他們著綢緞）。然而不得穿着禮拜，除非遇有不得已的原因。兒童們不得用金飾，著綢緞。如其故違，罪在給他穿的人上。

[三八]安拉知道天地的隱祕。目所不見的。他確深知胸中所懷的。此外更是深知明鑒的。[三九]他是把你們置爲在地上繼替的。代代相繼，遞傳不替。忘恩的人，【一四二八】他的忘恩惟於個人有害。逆徒的不信，僅只增加養主的怒恨。逆徒的不信只增加自己的傷折。[四〇]你說：『你們曾見自所超過安拉呼求的嗎？你們現給我！他們由地上造化什麼了？』不然，他們於（造）天上共

陰謀惟害自身

同嗎？和眞主共同造天嗎？不然，我賜給他們經典。他們守其明證嗎？不然，背義的人們彼此只以欺騙相期許。【一四二九】四二安拉保留天地不至更動。始終不變常態。如果天地有了更動，在他以後無有一個能保留牠倆的。他實是仁厚的，多恕的。

四二他們指着安拉矢重誓：『如果有一個傳警告的人到來，他們一定是比任何一族至能得正道的。』【一四三〇】及至傳警告的人到來的時候，那愈增他們逃遁了；四三只爲在地上行高傲與弄惡謀。惡謀只是臨到其人。陰謀只害陰謀者個人。他們只是等候衆前人的慣例。前代的人因不信當代的使者，均遭惡報。你在安拉的慣例上絕不見得改換；你在安拉的慣例上絕不見得變更。既不改換刑罰，也不四四移刑罰於別人身上。他們豈未在地上遊行而觀察：他們以前衆人的結果如何嗎？他們在力量上原是比這般人雄厚的。全比古來氏雄厚。那些前人因不信當時的使者均遭滅亡了。安拉，天地間無一事可能抵抗他。他實是深知的，全能的。

四五設若安拉因着人們所作的而施以懲罰了，他就不把一個動物遺在地上；但是他姑容他們，直到一定的時期。當他們的時期既至的時候，安拉實是看得見自己底衆僕的。及至他們該當滅絕的時期實現了，在眞主一一看得見，在他必施以相當的賞罰。

一四二八 得到繼續前人治理世事的恩典，而不循規蹈矩，便是辜負眞主對他的這樣恩典。他的如此忘恩，只於他自己有損。

一四二九 逆徒們常說『自拜的偶像，將來可在眞主那裏給他們說好話，求免罪。』這完全是一種無根的欺騙，可證這類人缺少理智。

一四三〇 就是比基督、猶太等教徒更要得正道，話是這麼說的。及至警告的人到來了，在逆徒們不惟不信，且越發悖逆，不信眞理了。

第三十六章　押歆

計八三節，墨克下降。惟第四五節在默底納頒降。

奉普慈特慈安拉之名。

『押歆』[一]這是阿拉伯文兩個簡筆字形的譯音，解義從略。

【一四三一】[二]試思含有奧義的古蘭；[三]你實是負着使命，[四]守正路的。[五]【一四三二】優勝特慈的主降下的，[六]好教你警告一夥人，他們的列祖未受過警告，至爲昏憒的。[古來氏的列祖生在使者中斷的時代，所以他們糊塗，未得正道。][七]話已對他們大多數人決定了。[「話」就是關於罪刑的話。]所以他們不歸信。[這「大多數」——若厄不折八害勒等，不信正道的人。]

[九]我給他們的脖子帶上枷。[兩手與頸項繫在一起。]枷至下頦，他們是仰首閉目的。【一四三三】[九]我在他們前面安置一個隔障，並在他們後面安置一個隔障；我遮覆他們了，所以他們看不見。[一〇]你警告或不警告，他們是一樣地不歸信。[一一]你只可警告追隨教戒，並在未見着懼怕慈主的人。[「未見着」，就是雖未親見慈主而誠心懼怕。]你以饒恕與上賞[天園之樂。]給他報喜信吧！[一二]的確，我復活死者；我寫下他們前送的。[善惡行爲。]和他們的足跡。[就是後人繼續他們所行的種種。]一切的事情，我已把牠記在明典上。[就是在「被庇的牌」上寫定一切。]

【一四三四】

一四三一　凡開端有個「挖烏」（阿文字母），指什麼爲誓的句子，在阿力多譯爲「你想一想……」。郁氏支持這個說法。（見三七章開端）他說：「挖烏」應作「你想一想」，而人們皆作「以什麼爲誓」。發誓是爲着喚人注意。那麼，何如明說要你想一想。這麼說，便就是喚人注意。本譯有時依此譯作「試思」。

一四三二　猶言：『他是堅守正路，永久不渝的使者』。這些話可資證明：穆聖居領袖的地位，不是別的使者可能望其項背的。那就是由於眞主指着古蘭「發誓」，證明他是守正路的使者。

一四三三　這話是喻逆徒們堅守迷信不已，每見眞理輒卽扭項不顧有如脖子帶枷直到下頦，仰首閉目，一無所

見的情形。所言『前後置以隔障』，也是一種比喻。

一四三四 「典」字在原文上是「以瑪目」這個字的意義有五：一是宗教的領袖；二是率衆禮拜者；三是人類的典型，四是一部指南書；五是屬於憑據的記載書。眞主把一切事記在很清楚的「以瑪目」上，就是記在一部典籍上（譯自阿力英譯古蘭）。

一四三五 一個城市的人，諸使去到那裏的時候，諸使卽衆使徒的使徒們。當時，我向他們差去二人；但你[三]爲他們發一個比喻：

是他們不信服他倆，我復輔以第三者。他們說：『我們是被差至你們的』。

一四三六 他們說：『你們只是和我們一樣的人；慈主並未降下一事，你們只是撒謊罷了。』這話是說門徒們妄稱使者。他們說：『養主知道，我們實是向你們差來的。我們應負的，只是公開的宣達。』只是明白傳達天命罷了。他們說：『我們以你們卜爲不吉了。如果你們不肯停止，我們必用石子擊死你們，你們將必嘗我們的痛刑。』他們說：『你們的不吉是追隨你們的。那是因你們不信正道而來。若是有人勸你們，也可這樣嗎？就是說：你們也可這樣卜爲不吉嗎？不然，你們是一夥妄爲的人。』由於妄信假主，離開正軌。有一個人自那城的遠處匆忙到來，此人名叫哈比布南加勒。他說：『我的族人哪！你們追隨衆使吧！你們追隨不向你們索工資的人吧！他們本是得正道的。』就是獲得兩世幸福的。

一四三五 眞主命穆聖，以追述一個城市人的往事警告墨克的逆徒，祇爲他們防備那城市人所遭遇的。那一城池名叫安大齊業，爲世界大名城之一，該城駐有基督教會總牧。

一四三六 這兩個人，一名耶哈亞、一名猶奴司。他倆本是爾撒打發去的。因爲這事奉有主的命令，所以眞主說：『我向他們差去二人』云。那第三者名叫舍模歐。